

MINISTÉRIO DA AGRICULTURA E FLORESTAS

Decreto Executivo n.º 133/19
de 6 de Junho

Considerando que ao abrigo do Regulamento de Sanidade Vegetal a importação, exportação e reexportação dos vegetais, produtos de origem vegetal, florestais e outros artigos regulamentados, está condicionada à apresentação ou obtenção de Licença Prévia de Importação ou Certificado Fitossanitário de Origem emitidos pelo órgão competente do Estado;

Havendo necessidade de se aprovar os modelos de Certificado Fitossanitário para exportação e reexportação de vegetais, produtos de origem vegetal, florestais, outros artigos regulamentados e fitofármacos, bem como os modelos de Licença Prévia para Importação de vegetais, produtos vegetais, outros artigos regulamentados e de pesticidas e fertilizantes, de acordo com o preceituado na legislação nacional e internacional;

Em conformidade com os poderes delegados pelo Presidente da República, nos termos do artigo 137.º da Constituição da República de Angola, e de acordo com o n.º 3 do Despacho Presidencial n.º 289/17, de 13 de Outubro, conjugado com a alínea n) do Decreto Presidencial n.º 15/18, de 25 de Janeiro, que aprova o Estatuto Orgânico do Ministério da Agricultura e Florestas, determino:

ARTIGO 1.º
(Aprovação)

São aprovados os Modelos de Certificado Fitossanitário de origem para Exportação e Reexportação de Vegetais, Produtos de Origem Vegetal, Florestais, outros artigos e regu-

lamentados e de Pesticidas e Fertilizantes e da Licença Prévia de Importação de Vegetais e de Pesticidas e Fertilizantes, anexos ao presente Decreto Executivo e do qual são partes integrantes.

ARTIGO 2.º
(Dúvidas e omissões)

As dúvidas e omissões resultantes da interpretação e aplicação do presente Diploma são resolvidas pelo Ministro da Agricultura e Florestas.

ARTIGO 3.º
(Entrada em vigor)

O presente Decreto Executivo entra em vigor à data da sua publicação.

Publique-se.

Luanda, aos 6 de Junho de 2019.

O Ministro, *Marcos Alexandre Nhunga*.

 REPÚBLICA DE ANGOLA MINISTÉRIO DA AGRICULTURA E FLORESTAS DIRECÇÃO NACIONAL DA AGRICULTURA		2. CERTIFICADO FITOSSANITÁRIO DE REEXPORTAÇÃO PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT ORIGINAL N.º _____	
3. Para: Organização Nacional de Protecção de Plantas de: To: Plant Protection Organization(s) of:			
Descrição da mercadoria/Description of the consignment			
4. Nome e Endereço do Exportador <i>Name and address of exporter</i>		5. Nome e Endereço do Destinatário <i>Name and address of consignee</i>	
6. Lugar de Origem <i>Place of origin</i>		7. Ponto de entrada declarado <i>Entry point declared</i>	
8. Marcas, números e natureza dos volumes; nome do produto; Nome Botânico dos vegetais <i>Distinguishing marks, number and description of packages, name of produce; botanical name of plants</i>		9. Meio de Transporte <i>Means of convenience</i>	
		10. Quantidade (peso) declarado <i>Quantity declared</i>	
11. Certifica-se que as plantas, produtos vegetais ou outros artigos regulamentados acima descritos foram importados por Angola de _____ (parte contratante de origem) acompanhado pelo Certificado n.º _____ *Original Cópia autenticada do Certificado Fitossanitário está anexo presente Certificado, cujo produtos estão *embalados reembalados em recipiente novo em recipientes originais tendo como base o certificado fitossanitário original e a inspeção adicional considera-se estar em conformidade com os requisitos fitossanitários vigentes pela parte contratante importadora, e que durante o armazenamento em Angola, a mercadoria não esteve exposta a riscos de infestação ou infeção. <i>It is hereby certified that the plant products or other regulated articles described above have been imported into Angola from _____ (contracting party of origin) accompanied by Certificate N.º _____ *Original Certified true copy is attached to this Certificate, the products of which are pack aged re-packaged in new containers in original container on the basis of the original phytosanitary certificate and the additional inspection it is considered to be in conformity with the phytosanitary requirements in force by the importing contracting party, and that during the storage in Angola, the merchandise was not exposed to risks of infestation or infection.</i>			
12. Declaração adicional <i>Additional declaration:</i>			
Tratamento de Desinfestação ou Desinfecção/ Desinfestation and/or Desinfestation Treatment			
13. Tratamento <i>Treatment</i>		19. Local de Emissão <i>Place of issue :</i>	
14. Produto Químico <i>active ingredient</i>		Data <i>Date</i>	
15. Duração e Temperatura <i>Duration and Temperature</i>		Nome do funcionário autorizado <i>Name of authorized officer</i>	
16. Concentração <i>Concentration</i>		Assinatura do funcionário autorizado <i>signature of authorized officer</i>	
17. Data <i>Date</i>		Selo <i>Official stamp</i>	
18. Informação Adicional <i>Additional Information</i>			

 REPÚBLICA DE ANGOLA MINISTÉRIO DA AGRICULTURA E FLORESTAS DIRECÇÃO NACIONAL DA AGRICULTURA	2. CERTIFICADO FITOSSANITÁRIO PHYTOSANITARY CERTIFICATE ORIGINAL N.º _____
3. Para: Organização Nacional de Protecção de Plantas de: <i>To: Plant Protection Organization(s) of:</i>	
Descrição da Mercadoria/Description of the Consignment	
4. Nome e endereço do exportador <i>Name and address of exporter</i>	5. Nome e endereço declarado do destinatário <i>Declared name and address of consignee</i>
6. Lugar de Origem <i>Place of origin</i>	7. Meio de Transporte <i>Means of conveyance</i>
8. Marcas, números e natureza dos volúmens; nome do produto; nome botânico dos vegetais <i>Distinguishing marks, number and description of packages, name of produce; botanical name of plants</i>	9. Ponto de entrada declarado <i>Entry point declared</i>
	10. Quantidade (peso) declarado <i>Quantity declared</i>
11. Certifica-se que as plantas produtos vegetais ou outros artigos regulamentados acima descritos, foram inspeccionados e/ou submetidos a ensaios de acordo com os procedimentos oficiais, e foram considerados isentos de organismos de quarentena especificados pela parte contratante importadora, e cumprem com os requisitos fitossanitários em vigor na parte contratante importadora, incluindo os relacionados com as pragas não quarentenadas regulamentadas. <i>It is hereby certified that the plant products or other regulated articles described above have been inspected and/or tested in accordance with official procedures and have been found free from quarantine bodies specified by the importing contracting party and comply with the phytosanitary requirements in including those relating to regulated non-quarantined pests.</i>	
12. Declaração adicional <i>Additional declaration:</i>	
Tratamento de Desinfestação ou Desinfecção/Desinfestation and/or Desinfection Treatment	
13. Tratamento <i>Treatment</i>	19. Local de Emissão <i>Place of issue:</i> Data <i>Date</i> Nome do funcionário autorizado <i>Name of authorized officer</i> Assinatura do funcionário autorizado <i>signature of authorized officer</i> Selo <i>Official Stamp</i>
14. Produto Químico (substância activa) <i>Chemical (active ingredient)</i>	
15. Duração e Temperatura <i>Duration and Temperature</i>	
16. Concentração <i>Concentration</i>	
17. Data <i>Date</i>	
18. Informação Adicional <i>Additional Information</i>	



MINISTÉRIO DA AGRICULTURA E FLORESTAS
 DIRECÇÃO NACIONAL DA AGRICULTURA
 DEPARTAMENTO DE PROTECÇÃO DE PLANTAS E CONTROLO DE QUALIDADE E SALUBRIDADE DOS ALIMENTOS
 DEPARTMENT OF PLANT PROTECTION AND QUALITY CONTROL AND FOOD SAFETY
LICENCIA PRÉVIA DE IMPORTAÇÃO N.º _____
 PRIOR LICENSE FOR IMPORT

REPÚBLICA DE ANGOLA

LICENÇA PRÉVIA DE IMPORTAÇÃO DE PLANTAS, PARTES DE PLANTAS E OBJETOS REGULAMENTADOS
NOS TERMOS DO REGULAMENTO DA SANIDADE VEGETAL

PRIOR LICENSE FOR IMPORT OF PLANTS, PARTS OF PLANTS AND REGULATED OBJECTS
 IN THE TERMS OF THE OF PHYTOSSANITARY ACT

I. Descrição da Mercadoria / Description of the Consignment

1. Nome e Endereço do Importador <i>Name and adress of importing person/ company</i>	2. Nome e Endereço do Exportador <i>Name and adress of exported</i>
3. Origem do Produto <i>Origin of produce</i>	4. Ponto de Entrada <i>Entry point</i>
5. Natureza do Produto, Nome Botânico <i>Name of products and botanical name</i>	6. Meio de Transporte <i>Means of convenience</i>
7. Marcas, números e descrição da mercadoria <i>Marks; number and description of packages.</i>	8. Quantidade (Peso) Declarado <i>Quantity declared</i>
9. Condições a observar na remessa quanto a origem Subject to the following conditions/requirements • Acompanhado de Certificado Fitossanitário/Phytosanitary Certificate • Material de propagação vegetal e Sementes Certificadas isenta de qualquer doença, praga e virus perigoso <i>Propagation material and seed certified, free from pest, disease and dangerous virus.</i> • Desinfestação de todo o material acompanhante (areias, sacos, embalagens) e outros materiais inerentes (fumigação) <i>Desinfection of all material; sands, bags and others inherent material (fumigation).</i> • Livre de terras/Free of lands/ou entrada de terras só com declaração adicional de isenção de pragas e doenças perigosas or entry with additional declaration of pests and diseases exemption	
10. Outras restrições /Others restrictions	
11. Local de expedição (Place of Issue): _____ Nome do funcionário autorizado _____ <i>Name of authorized officer</i> Assinatura do funcionário autorizado: _____ <i>Signature of authorized officer</i> Data _____ <i>Date</i> Selo _____ <i>Official Stamp</i>	



MINISTÉRIO DA AGRICULTURA E FLORESTAS

DIRECÇÃO NACIONAL DA AGRICULTURA

DEPARTAMENTO DE PROTECÇÃO DE PLANTAS E CONTROLO DE QUALIDADE E SALUBRIDADE DOS ALIMENTOS

DEPARTMENT OF PLANT PROTECTION AND QUALITY CONTROL AND FOOD SAFETY

LICENÇA PRÉVIA DE IMPORTAÇÃO PARA PESTICIDAS E FERTILIZANTES N.º _____

PRIOR LICENSE FOR IMPORT PESTICIDES AND FERTILIZERS

REPÚBLICA DE ANGOLA

LICENÇA PRÉVIA DE IMPORTAÇÃO DE PESTICIDAS E FERTILIZANTES NOS TERMOS
DO REGULAMENTO DE PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO DE FITOFARMACOS.

PREVIOUS LICENSE FOR IMPORT OF PESTICIDES AND FERTILIZERS UNDER THE TERMS OF
PRODUCTION, REGULATION, IMPORTS OF PHYTOFARMACOS

II. Descrição da Mercadoria/Description of the Consignment

1. Nome e Endereço do Importador <i>Name and adress of importing person/company</i>	2. Nome e Endereço do Exportador <i>Name and adress of exported</i>
3. Origem do Produto <i>Origin of produce</i>	4. Ponto de entrada <i>Entry point</i>
5. Natureza do Produto, Nome Botânico <i>Name of products and botanical name</i>	6. Meio de Transporte <i>Means of convenience</i>
7. Marcas, números e descrição da mercadoria <i>Marks; number and description of packages.</i>	8. Quantidade (Peso) declarado <i>Quantity declared</i>

11. Condições a observar na remessa quanto a origem

Subject to the following conditions/requirements

- Os fitofármacos a importar devem estar registado na Direcção da Agricultura do Ministério da Agricultura e Florestas/ *The pesticides and fertilizers to be imported must be registered with the Directorate of Agriculture of the Ministry of Agriculture and Forestry.*
- Os produtos devem estar correctamente embalados e os rótulos aprovados pelo registador de acordo com as normas e procedimentos internacionalmente estabelecidos/ *Products must be properly packaged and labels approved by the registrar in accordance with internationally established procedures and standards*
- Toda a informação no rótulo externo deve estar em português, com indicações claras para o uso dos pesticidas adubos e fertilizantes (alvo, dosagem, precauções, etc.) / *All information on the external label must be in Portuguese, with clear indications for the use of pesticides fertilizers (target, dosage, precautions, etc.)*
- É proibida a importação de produtos banidos ao abrigo de convenções ou protocolos internacionais de que Angola seja parte. *It is prohibited to import banned products under international conventions or protocols to which Angola is a party.*

12. Outras restrições/Others restrictions

13. Local de expedição

(Place of Issue): _____

Nome do funcionário autorizado

Name of authorized officer

Assinatura do funcionário autorizado: _____

Signature of authorized officer

Data _____

Date

Selo

*Official Stamp*O Ministro, *Marcos Alexandre Nhunga*